

Assault Lily: Last Bullet

Main Story - Chapter 3: The Trinity of Fate

English Translation

Source: [Youtube](#)

Translation: 0Eclipse

Supervision:

Part 4 –想いの行き先– ~Where These Feelings Go~
A Vow to Reconnect —×— I'll accept everything

Scene 1

(Further ahead, Mai faces off against several Huge by herself, when a sudden column of fire kills one of them.)

Mai:	“Huh...!?” *Yuyu reaches Mai* “Yuyu...”
Yuyu:	“Mai... we really need to talk.”
Mai:	“Talk, eh? Can't we leave that for when this is over? I really wanna go find Tazusa ri—“
Yuyu:	“That's <i>exactly</i> why it has to be now.”
Mai:	“Yuyu?”
Yuyu:	“Because, Mai... you're completely losing touch with yourself.”
Mai:	“I'm... losing touch with myself?” “Ahaha... c'mon, Yuyu, what's that about? I'm fine, look.”
Yuyu:	“That is decidedly not true... it <i>can't</i> be, not when... when I see so much pain in your eyes right now, Mai.”

Mai:	<p>“.....!”</p> <p>“Oh, man... I really can’t hide anything from you, huh...”</p> <p>“Look, I need to take responsibility for this. For letting things get to this point, for getting all of you involved...”</p>
Yuyu:	“That’s not—“
Mai:	<p>“It is... back then, when Tazusa made up her mind to leave, I should’ve held onto her hand tighter... but I didn’t, and here we are.”</p> <p>“If only I’d stopped her like I should’ve back then...”</p> <p>“Then she wouldn’t be trying to hurt everyone now...”</p> <p>“And none of you would have to cope with having to fight her either...!”</p> <p>“This is all on me, so I need to make it right.”</p> <p>“I have to be the one to stop her now—“</p>
Yuyu:	“...Mai!!”
Mai:	“.....!?”
Yuyu:	“..... I think right now, I’m feeling the exact same way you did when I was struggling with my depression.”
Mai:	“Yuyu...?”
Yuyu:	<p>“You know, Mai... it was you who made me realize.”</p> <p>“Back then, I was drowning in the depths of despair after losing someone I loved so much. I just wanted to be left alone...”</p> <p>“But it was you who made me realize that I was still cared for, that I didn’t <i>have</i> to be alone...”</p> <p>“And that one time, too, do you remember...?”</p> <p><i>*Yuyu recalls the time when she lost control during their mission to Odaiba*</i></p> <p>“When my Divine Possession was about to consume me fully, it was you who pulled me back to the surface.”</p> <p>“I only came back to my senses back then because of how you’d shown me that there were people around me who cared.”</p> <p>“All of that, Mai, I owe to you.”</p>
Mai:	“...Yuyu...!”

Yuyu:	<p>“You were always there to help me keep going when I was at my worst.”</p> <p>“So, Mai... can you let me be the one to help you this time?”</p>
Mai:	<p>“.....”</p> <p>“.....Ah, geez... you don't play fair, Yuyu...”</p> <p>“.....”</p> <p>“..... I'm scared, y'know?”</p>
Yuyu:	<p>“... Yeah.”</p>
Mai:	<p>“I couldn't do anything to stop Tazusa from leaving.”</p> <p>“It didn't matter what I said, my words just wouldn't reach her...”</p> <p>“But still... I didn't want to lose her, no matter what.”</p> <p>“I didn't want yet another person I loved to be gone.... just the thought of it made me so scared, I couldn't let it happen.”</p> <p>“So I thought I <i>had</i> to get her back, even if I had to do it myself.”</p> <p>“But I guess.... I was a little in over my head, huh...?”</p>
Yuyu:	<p>“... For as long as I've known you, Mai, you've been someone who fought for the people you treasured, because you just love them that much.”</p> <p>“That your heart is in such turmoil right now only goes to show how genuine your feelings are.”</p>
Mai:	<p>“You're talking like you can see right through me...”</p>
Yuyu:	<p>“Rather than 'talking like' I'd understand, I know for certain that I would.”</p> <p>“If it'd been Riri in Tazusa-san's place right now, I've no doubt I would be just as desperate as you are.”</p>
Mai:	<p>“... I guess I really <i>can't</i> hide anything from you”</p>
Yuyu:	<p>“Mai, there's no doubt in my mind that your feelings will get through to Tazusa-san.”</p> <p>“You don't have to overthink this. Just stay true to those feelings, and do what your heart tells you to do...!”</p>
Mai:	<p>“Ahaha.... thanks, Yuyu.”</p> <p>“I'll bring Tazusa back, I swear.”</p>
Yuyu:	<p>“Then we'll be sure to clear anything that might stand in your way...”</p>

	<p>“And we’ll not stop until your feelings get through to her.”</p> <p>“So, Mai.... let us help you through this.”</p>
Mai:	<p>“... Sure!”</p> <p><i>*Suddenly, the sound of CHARM fire is heard*</i></p> <p>“...!?”</p>
Yuyu:	<p>“Those were firing sounds from a CHARM!!”</p>
Mai:	<p>“...It could be Tazusa!”</p> <p>“Yuyu, we gotta go back quick!”</p>
Yuyu:	<p>“Of course!”</p>
<p><u>Scene 2</u></p> <p>(Meanwhile, Team Hitotsuyanagi struggles with fighting both the Huge and Tazusa at the same time.)</p>	
Fumi:	<p>“Uugh!?”</p> <p><i>*Fumi barely blocks Tazusa’s hits*</i></p>
Riri:	<p>“Fumi-chan!”</p>
Fumi:	<p>“I-I’m okay... I think...!”</p>
Shenlin:	<p>“Kaede-san!”</p>
Kaede:	<p>“On it!”</p> <p><i>*Shenlin and Kaede move to protect Fumi as the group of Huge opens fire at her*</i></p>
Fumi:	<p>“T-Thank you so much~!”</p>
Shenlin:	<p>“I did not expect them to single out Fumi-san this much...!”</p>
Kaede:	<p>“They seem intent on resolutely tearing down our manpower, one Lily at a time.”</p> <p>“This behavior, coupled with Tazusa-san’s positioning are very clearly by design.”</p>

Miliam:	“Fightin’ the Huge is one thing, but with Tazusa in the mix... tch! Jugglin’ both of them is tough...!”
Shin:	“We’re going up front! Ya good with that, Shenlin?”
Shenlin:	“... Yes. Please do, Shin-sama!”
Yahiro:	“Thank you, Shenlin-san—” *Tazusa aims at Yahiro* “Really?”
Shin:	“In y’er dreams!” *Shin and Yahiro deflect Tazusa’s shots*
Yahiro:	“Yuujia-san, Miliam-san, please keep the Huge around us at bay!”
Shin:	“We can’t handle Tazusa with all these brats in the way!”
Yuujia & Miliam:	“Roger!” “Gotcha!” *Yuujia and Miliam quickly begin mowing down the Huge in the vicinity*
Riri:	“Tazusa-san, I’m begging you! Please remember—” *Tazusa aims at Riri* “Tazusa-san...” *Tazusa fires, but Yuyu arrives in time to intercept her shots*
Yuyu:	“Are you unhurt, Riri?”
Riri:	“Onee-sama...! Thank you, I’m alright!”
Yahiro:	“I’m glad things turned out well”
Shin:	“Y’er late, hunnies!”
Mai:	“Sorry for all the worry, guys... I’m good to go!”
Riri:	“Oh...”
Kaede:	“Ehehe, I see the Mai-sama we know is back with us.”
Shin:	“Ight, that’s cool, but we’re gonna be puttin’ y’all to work right away!”

Yahiro:	“We have to immobilize Tazusa-san one way or another!”
Shenlin:	“The rest of us will keep the Huge from advancing any further!”
Tazusa:	“.....” *Tazusa activates her Evil Eye.* “.....”
Fumi:	“A-Aaahh....!”
Mai:	“Those eyes...! Fumi, get out of there!!”
Fumi:	“Eh...?”
Kaede:	“Fumi-san!!!” “Khh...!?” *Kaede receives Tazusa’s attack in Fumi’s stead, causing her to quickly collapse*
Fumi:	“K-Kaede-san...!?”
Kaede:	“Thank... goodness... you’re all right...” “Fumi...sa—“ *Kaede falls unconscious*
Fumi:	“Kaede-san.... Kaede-saaaaaaaaaan!!” *Several Huge gather around Tazusa*
Miliam:	“T-This ain’t good...!”
Yuujia:	“It does seem she can only target one of us at a time...!”
Shenlin:	“But then, the worst case scenario is she just kills us off one by one...!”
Mai:	“...Fumi, take Kaede and fall back! Riri, Yuujia, use your fire to restrain all the Huge around Tazusa!”
Riri:	“Mai-sama!”
Yuyu:	“... You seem to have an actual plan this time, Mai.”
Mai:	“I do! So guys, please trust me on this! I promise I’ll bring Tazusa back to

	normal!”
Riri:	“Roger that! Yuujia-san!”
Yuujia:	“Got it... let’s go!” <i>*Yuujia and Riri begin shooting down the Huge around Tazusa*</i>
Mai:	“Now!” <i>*Mai uses her Shukuchi to rush at Tazusa and grab hold of her*</i>
Tazusa:	“.....!!” <i>*Mai carries Tazusa away from the others*</i>
Shin:	“She just whooshed her outta here... Mai’s really not playin’ around.”
Yahiro:	“She’s determined to see this through to the end, it seems. Then, we should do what we can to curb this swarm of—“ <i>*The ground suddenly begins to shake*</i>
Miliam:	“Whoaaahhh!?” <i>*Suddenly, a massive Huge emerges from the ground*</i>
Riri:	“This can’t be... a Gigant-class!?”
<p><u>Scene 3</u></p> <p>(Mai drops Tazusa off at a location far enough away from the rest of Team Hitotsuyanagi.)</p>	
Tazusa:	“.....!” <i>*Tazusa shakes Mai off*</i>
Mai:	“Hey now!” “Ahaha... that was just like a super grumpy cat would act.”
Tazusa:	“.....!” <i>*Tazusa attempts to strike Mai several times*</i>
Mai:	“Now that I think of it, we never really went at it for real, huh?” “So...” <i>*Tazusa rushes Mai once again, her attack being parried*</i> “Give me all you got, Tazusa! I’ll take everything!”

Tazusa:	<p>“.....!”</p> <p><i>*Tazusa continues trying to attack Mai*</i></p>
Mai:	<p>“You’re under the control of those disgusting freaks, so I guess you don’t even know who you are anymore, huh?”</p> <p>“No worries, though! ‘Cause I’m here to tell you!”</p> <p><i>*Tazusa strikes Mai, she blocks*</i></p> <p>“Your name is Ando Tazusa. You’re a first year Lily at Yurigaoka Girls Academy, and... you’re a junior I really care about.”</p>
Tazusa:	<p>“.....!”</p>
Mai:	<p>“You’re not the biggest talker, and you don’t usually hang around other people. But you’re still really kind, kind enough to always put your friends before you.”</p> <p>“I mean, if you ask me, you could do with loving yourself just as much. But, well.... that’s what I’m here for.”</p>
Tazusa:	<p>“.....Grrr!”</p> <p><i>*Tazusa strikes Mai, and this time she lands the hit*</i></p>
Mai:	<p>“Nnngh....! Owww... I guess that worked...? Also, you hit me extra hard for no real reason, don’t tell me that got you flustered? Man, you cute little thing~”</p>
Tazusa:	<p>“.....!”</p>
Mai:	<p>“There’s a whole lot more about you that is just seriously adorable.”</p> <p>“Like, for example... right, you like sweet stuff quite a bit.”</p> <p>“By the way, we should get some donuts when we get back, I promise I’ll buy you a whole lot of ‘em.”</p>
Tazusa:	<p>“Ghh....nnnghh...!”</p> <p><i>*Tazusa’s Magic surges, and she fires at Mai*</i></p>
Mai:	<p>“Ughh....”</p> <p><i>*Mai painstakingly deflects Tazusa’s shots*</i></p> <p>“A-And after that, I should finally get you to teach me how to make origami. I mean, with how good at it you are at it and all.”</p>
Tazusa:	<p>“.....Ori.....gami.....?”</p>

	<i>*Tazusa stops*</i>
Mai:	<p>“.....!?”</p> <p>“Yeah, origami! Do you remember that time you gave me that turtle you made?”</p> <p>“That made me really happy, so I thought I should make you something this time around.”</p> <p>“Since you really love cats, how do you feel about a cat one? I bet it’ll turn out real cute!”</p>
Tazusa:	<p>“.....No.....”</p> <p>“A-Aaaaaaaarrghhh!”</p> <p><i>*Tazusa tries to hit Mai several times, she blocks her hits*</i></p>
Mai:	<p>“Ahaha..... but like, don’t you really love playing with the cats?”</p> <p>“You’d bring them food every day, play with them, and get all sulky when they don’t warm up to you.”</p> <p>“And then... you’d come to me for help.”</p> <p>“It always made me so happy when you did...”</p> <p>“All that time we spent together.... I wouldn’t trade it for anything in the world!”</p>
Tazusa:	<p>“.....What....”</p> <p>“....are... you...”</p> <p>“...talking... about...?”</p> <p>“...Kh...gwaaaarhhh!!!”</p> <p><i>*Tazusa lands a heavy hit on Mai*</i></p>
Mai:	“So, how’d it feel for you, Tazusa...?”
Tazusa:	“Ah....”
Mai:	<p>“A-Ahaha... c’mon, don’t look at me like that. I’m fine, see...?”</p> <p>“It’s not all that different from when the cats scratch me...”</p>
Tazusa:	<p>“Ah.... ahhh...!”</p> <p>“I.... no....! I.... don’t....!”</p> <p>“Uugh....”</p> <p>“AAAAAAAAARRRGHHHHH!!!!”</p>

	<i>*Tazusa is enveloped by Negative Magie*</i>
Mai:	“Tazusa!” <i>*Mai quickly rushes towards Tazusa and holds onto her*</i>
Tazusa:	“.....”
Mai:	“Shhhh... It’s okay, Tazusa.... it’s okay....” “You don’t have to remember me...” “I’ll.... I’ll still love you just as much...”
Tazusa:	“.....Ah..... aaah....!!” <i>*Tazusa’s Magie simmers down, and her eyes return to normal*</i> “.....Mai.....sa.....ma.....”
Mai:	“Yeah..... I’m right here....!”
Tazusa:	“Mai....sama....!!” <i>*Mai and Tazusa embrace each other*</i>
<u>Scene 4</u>	
Tazusa:	“Mai... sama....! Mai-sama....!”
Mai:	“Ahaha.... took you long enough to remember.”
Tazusa:	“I’m so sorry, I... look at what I’ve done to you...!”
Mai:	“It’s cool, ‘tis but a scratch, as they say.”
Tazusa:	“That’s obviously not—“
Mai:	“Tazusa, it’s fine.” “You came back, that’s enough for me.”
Tazusa:	“Mai... sama...”
Mai:	“Actually, since you remember me now, I’m guessing your memories are all in order again?”
Tazusa:	“A lot of it is still hazy, but... yeah, I think so.”

	<p>“Everything that you, Riri, and everyone told me before... it’s all there, deep inside my heart...”</p>
Mai:	<p>“That’s the news of the century!”</p> <p>“Alright then, let’s get going. Riri and the others are all waiting for you.”</p>
Tazusa:	<p>“..... I can’t.”</p>
Mai:	<p>“Why not?”</p>
Tazusa:	<p>“I’ve already.... hurt everyone so much...”</p> <p>“And I don’t mean just physically, but their hearts too...”</p> <p>“I don’t belong with you anymore, not after doing something like—“</p>
Mai:	<p>“Tazusa!”</p>
Tazusa:	<p>“H-Hey!? Why are you stroking my head for...!?”</p>
Mai:	<p>“You’re overthinking this, Tazusa.”</p> <p>“We came all the way here to this island because we love you, Tazusa, because you’re irreplaceable to us.”</p> <p>“There isn’t anyone in Team Hitotsuyanagi that would ever turn you away.”</p> <p>“So it’s okay, Tazusa...”</p> <p>“You can just be with the people you want to be with.”</p>
Tazusa:	<p>“Mai-sama....”</p> <p>“I... I want to...”</p> <p>“I really want to be with everyone....!”</p> <p>“Deep down, I... my heart is pleading to never be apart from them... from you again...!”</p>
Mai:	<p>“Ehehe. Good job being honest with yourself, Tazusa.”</p> <p>“I do want to hear some more of that, but.... we can leave that for when we get home.”</p>
Tazusa:	<p>“.... Okay!”</p> <p><i>* Suddenly, the ground rumbles, and out of nowhere, the entire area around the pair is permeated with Negative Magie. *</i></p> <p>“What the... is something letting out Negative Magie!?”</p>

Mai:	<p>“W-What out here could be doing that...?”</p> <p><i>*Mai and Tazusa hear the Gigant-class’ roar in the distance*</i></p> <p>“Wait, so there’s even a Gigant-class around now...? Things really are just getting worse and worse over there.”</p> <p>“Thinking can wait, though, we gotta get back to the others asap first—“</p> <p>“Ughh....”</p>
Tazusa:	<p>“Mai-sama! I knew it, I hurt you too badly...!”</p>
Mai:	<p>“I-It’s fine, I can still fight no problem.”</p>
Tazusa:	<p>“..... Mai-sama, you stay here and rest.”</p>
Mai:	<p>“Tazusa?”</p>
Tazusa:	<p>“Both your body and your CHARM are a complete wreck...! Even if you could fight, I doubt you’d be able to do it well!”</p>
Mai:	<p>“Your CHARM is just as messed up as mine, though.”</p>
Tazusa:	<p>“I can use my Alchemy Trace, so I can still be useful even without my CHARM.”</p> <p>“If they’re all here fighting for me, then I don’t mind using it if it helps them back!”</p>
Mai:	<p>“Tazusa, wait...”</p>
Tazusa:	<p>“Don’t worry, I promise I’ll come back this time.”</p> <p>“You won’t ever hear me say ‘goodbye’ again.”</p> <p>“So wait here... I’ll be right back!”</p> <p><i>*Tazusa leaves*</i></p>
Mai:	<p>“Tazusa!!”</p> <p>(...Am I... just going to let her go like this?)</p> <p>“...No. Absolutely not...!”</p> <p>“I promised to never let go of her hand again.”</p> <p>“The Thần Kiếm is a lost cause, but... if the Magie Crystal Core is still in one piece, then I can still—“</p> <p><i>*Mai’s terminal rings*</i></p> <p>“...!? A transmission...? But who would call me right now...”</p>

???:	"It went through! Hello, Mai-san, can you hear me!?"
Mai:	"This voice! Is this...!?"

~Part 4 end~